



Генеральная Ассамблея

UN Doc
DEC 6 1991
UN Doc COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/46/684
2 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 124 повестки дня

ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО
ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Алеша И. НЕДЕЛЧЕВ (Болгария)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права", был включен в предварительную повестку дня сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 44/28 Ассамблеи от 4 декабря 1989 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1991 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. В целях рассмотрения данного пункта Шестой комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/46/610 и Corr.1), который был представлен Юрисконсульту на 39-м заседании 18 ноября (см. A/C.6/46/SR.39). В этом докладе содержатся перекрестные ссылки на раздел II D доклада Генерального секретаря о Десятилетии международного права Организации Объединенных Наций (A/46/372).
4. Шестой комитет рассмотрел данный пункт на своих 39, 40 и 44-м заседаниях, состоявшихся 18, 19 и 26 ноября 1991 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/46/SR.39, 40 и 44) содержатся мнения представителей, которые сделали заявления в ходе рассмотрения данного вопроса.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

5. На 44-м заседании 26 ноября представитель Ганы представил проект резолюции (A/C.6/46/L.17), автором которого являлась Гана. Впоследствии к ней присоединились Бангладеш, Ботсвана, Индия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Малайзия, Мексика, Монголия, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Судан, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай и Эфиопия.

6. На том же заседании представитель Ганы внес в проект резолюции устную поправку, с тем чтобы отразить в пункте 18 проекта состав Консультативного комитета, который он объявил на основе сообщений, полученных от региональных групп (см. пункт 8 ниже).

7. Также на этом же заседании Шестой комитет принял проект резолюции A/C.6/46/L.17, с устной поправкой, без голосования (см. пункт 8).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 13 своей резолюции 44/28 от 4 декабря 1989 года и пункт 1 главы IV приложения к своей резолюции 45/40 от 28 ноября 1990 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права 1/ и содержащиеся в этом докладе руководящие принципы и рекомендации, касающиеся дальнейшего осуществления Программы в контексте Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, принятые Консультативным комитетом,

учитывая, что поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права являются одной из главных целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, как об этом провозглашено в ее резолюции 44/23 от 17 ноября 1989 года и подробно излагается в приложении к ее резолюции 45/40, глава IV Программы деятельности в течение первого периода (1990-1992 годы) Десятилетия,

1/ A/46/610 и Corr.1.

считая, что международное право должно занять надлежащее место в преподавании правовых дисциплин во всех университетах,

с признательностью отмечая усилия, предпринимаемые государствами на двусторонней основе в целях оказания помощи в области преподавания и изучения международного права,

будучи убеждена, тем не менее, в необходимости поощрения государств и международных организаций и учреждений к оказанию дальнейшей поддержки Программе и к расширению их деятельности, направленной на содействие преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу лицам из развивающихся стран,

вновь подтверждая свои резолюции 2464 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2550 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2838 (XXVI) от 18 декабря 1971 года, 3106 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3502 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 32/146 от 16 декабря 1977 года, 36/108 от 10 декабря 1981 года и 38/129 от 19 декабря 1983 года, в которых она указала или напомнила, что при осуществлении Программы желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными организациями и другими донорами, а также свои резолюции 34/144 от 17 декабря 1979 года, 40/66 от 11 декабря 1985 года, 42/148 от 7 декабря 1987 года и 44/28 от 4 декабря 1989 года, в которых она также выразила или подтвердила надежду, что при назначении лекторов для семинаров в рамках программы стипендий в области международного права, совместными спонсорами которой являются Организация Объединенных Наций и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. одобряет руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря и принятые Консультативным комитетом по Программе, в частности те из них, которые направлены на достижение наилучших результатов в осуществлении Программы в рамках политики максимальных финансовых ограничений;

2. уполномочивает Генерального секретаря осуществлять в 1992 и 1993 годах виды деятельности, указанные в его докладе, включая предоставление:

a) не менее чем по пятнадцати стипендий в 1992 и 1993 годах по просьбе правительств развивающихся стран;

b) не менее чем по одной стипендии в 1992 и 1993 годах в рамках стипендии имени Гамильтона Ширли Амерасингге в области морского права при условии внесения новых добровольных взносов специально в фонд этой стипендии;

c) помощи в виде оплаты путевых расходов одного участника из каждой развивающейся страны, который будет приглашен для участия в региональных курсах, организуемых в 1992 и 1993 годах;

и, в соответствующих случаях, финансировать вышеупомянутые виды деятельности за счет ассигнований по регулярному бюджету, а также из добровольных финансовых взносов, предназначенных для каждого из указанных видов деятельности, которые поступят в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 14, 15 и 16 ниже;

3. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области международного права в рамках Программы в 1990 и 1991 годах, в частности за организацию двадцать шестой 2/ и двадцать седьмой 3/ сессий Семинара по международному праву, состоявшихся в Женеве 5-22 июня 1990 года и 3-21 июня 1991 года, соответственно; и за участие Управления по правовым вопросам Секретариата и его Отдела кодификации в осуществлении Программы стипендий в области международного права, совместными спонсорами которой являются Организация Объединенных Наций и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций; а также за проведение мероприятий, связанных с присуждением стипендии имени Гамильтона Ширли Амерсингхе в области морского права;

4. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о сравнительных преимуществах использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов для финансирования региональных, субрегиональных или национальных курсов в отличие от курсов, организуемых в рамках системы Организации Объединенных Наций;

5. приветствует, в частности, совместные усилия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря и которые предпринимаются Отделом кодификации Управления по правовым вопросам и его секретариатом Программы помощи, а также Международным Судом в отношении публикации в одном издании на всех официальных языках Организации и в рамках имеющегося общего уровня ассигнований резюме решений и консультативных заключений Международного Суда (1949-1990 годы), составляемых Канцелярией Суда, и обновления этого издания в последующие годы;

6. предлагает заинтересованным государствам рассмотреть возможность финансирования перевода и публикации решений Международного Суда;

7. приветствует также усилия Управления по правовым вопросам Секретариата по обновлению серии сборника договоров ("Treaty Series") и "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций".

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 10 (A/45/10), глава VIII, раздел E.

3/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10), глава VIII, раздел F.

8. выражает свою признательность Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе, особенно за его усилия в деле организации региональных курсов и управления программой стипендий в области международного права, совместно организуемой и осуществляемой Организацией Объединенных Наций и Институтом;

9. выражает свою признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе и, в частности, за публикацию тома "Международное право: достижения и перспективы", который представляет собой важный вклад в поддержку преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, и принимает к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря изложение о том, что вероятность положительного рассмотрения любой просьбы о переводе и издании этой работы на испанском или каком-либо другом языке будет выше, если она будет выдвинута на региональной основе;

10. выражает также свою признательность правительству Намибии за его готовность участвовать в качестве одного из спонсоров в организации региональных курсов Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по подготовке и повышению квалификации кадров для стран южной части Африки в Виндхукке 12-22 февраля 1991 года;

11. выражает далее свою признательность Гаагской академии международного права за ее ценный вклад в осуществление Программы, выразившийся в предоставлении стипендиатам в области международного права Организации Объединенных Наций и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций возможности посещать ее ежегодные курсы международного права и в обеспечении условий для проведения семинаров, организуемых в рамках программы стипендий в области международного права параллельно с курсами Академии;

12. с признательностью отмечает вклад Гаагской академии международного права в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно рассмотреть призыв Академии продолжать и, по возможности, увеличивать и финансовую помощь, чтобы Академия могла продолжить вышеупомянутую деятельность, в частности летние курсы, региональные курсы и программы учебного и научно-исследовательского центра по вопросам международного права;

13. настоятельно призывает все государства и соответствующие международные организации, будь то региональные или универсальные, предпринять все возможные усилия для достижения целей и осуществления мероприятий, предусмотренных в главе IV Программы на первый период (1990-1992 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, посвященной поощрению преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и содержащейся в приложении к ее резолюции 45/40 от 28 ноября 1990 года;

14. просит Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу и периодически обращаться с просьбой к государствам-членам, университетам, филантропическим фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также к частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь ее осуществлению и возможному расширению;

15. вновь обращается с просьбой к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы, в частности, для финансирования семинара по международному праву, Программы стипендий в области международного права, совместных спонсоров которой являются Организация Объединенных Наций и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, и стипендий имени Гамальтона Ширли Амерасингхе в области морского права, и выражает свою признательность тем государствам-членам, учреждениям и лицам, которые внесли добровольные взносы в этих целях;

16. настоятельно призывает, в частности, все правительства делать добровольные взносы для покрытия суммы, необходимой для выплаты суточных слушателям каждого из региональных курсов Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в количестве до двадцати пяти человек, чтобы облегчить тем самым бремя предполагаемых принимающих стран и предоставить Институту возможность и далее организовывать региональные курсы;

17. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении Программы в 1992 и 1993 годах и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы;

18. постановляет назначить членами Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права на четырехлетний период, начинающийся 1 января 1992 года, двадцать пять государств-членов со следующим распределением: шесть от Африки; пять от Азии; три от Восточной Европы; пять от Латинской Америки и Карибского бассейна; и шесть от Западной Европы и других государств. Членами Консультативного комитета являются следующие государства: Бангладеш, Гана, Германия, Индия, Иран (Исламская Республика), Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Франция и Эфиопия.

19. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права".